

VERSION 1.0

Aani Instant Payment Platform (IPP) provided by Al Etihad Payments, a subsidiary of the Central Bank of the UAE. National Bank of Fujairah PJSC is a licensed financial institution by the Central Bank of the UAE to provide Aani Instant Payment Platform (IPP) services to the bank's customers.

Aani allows domestic payments to be made instantly and is available 24 hours a day, seven days a week. The system also supports new capabilities such as Proxy Payments, QR-code based payments and Request to Pay.

Aani can accept payments of up to AED 50,000

These terms and conditions ("Terms") govern how you ("you", "your", "user") can access and use Aani Instant Payment Platform (IPP).

1. TERMS

When registering for the Aani Instant Payment Platform, customers will be asked to agree to these Terms (IPP). Please read or understand these Terms and Conditions. If you choose to register for or use any Aani Instant Payment Platform (IPP), these Terms will form an agreement between you and the bank for the use of Aani Instant Payment Platform (IPP). If you disagree with any of the Terms, your only option is to discontinue using the Aani Instant Payment Platform (IPP).

We reserve the right to change these Terms at any time by posting an updated version of the Terms for Aani Instant Payment Platform (IPP). We encourage you to review the Terms on a regular basis and to read them each time you use the service.

2. AANI INSTANT PAYMENT PLATFORM (IPP) REGISTRATION

- To use the aforementioned service, you must first register with Aani Instant Payment Platform (IPP). You must confirm the information displayed by us in the NBF Direct and NBF Corporate Access online banking portal, which will be used for the registration process. You acknowledge and agree to the following: You must follow all our instructions regarding the registration process; and
- Data used in the registration process will be submitted to the Central Bank of the UAE at regular intervals.
- You may register multiple accounts with National Bank of Fujairah PJSC for Aani Instant Payment Platform (IPP), but the first account selected during the registration process will be used as the 'default account' to process any Aani Instant Payment Platform (IPP) outward or inward transfers.

3. PRIVACY POLICY

Any personal information (including biometric data) you provide while using the Aani Instant Payment Platform (IPP) will be collected, stored, and used in accordance with our Privacy Policy, the terms of which are hereby incorporated into and form part of these Terms.

4. USE OF AANI INSTANT PAYMENT PLATFORM (IPP)

- You must not engage in or promote any illegal activities while using the Aani Instant Payment Platform (IPP). This includes any activities that, in our opinion, violate privacy or violate the rights of third parties, as well as activities that are defamatory to third parties. This may result in prosecution.
- You must not use the Aani Instant Payment System (IPP) to send unsolicited emails, spam, or promotional materials to other users.
- You must not try to gain access to Aani Instant Payment Platform (IPP) or the system on which Aani Instant Payment Platform is run (IPP). You must not compromise Aani Instant Payment Platform (IPP) security, system resources, or network.
- You must not use the Aani Instant Payment Platform (IPP) in any way that could damage, overburden, or impair it, or harvest or otherwise collect any information about the users.
- We make no guarantees that we will be able to prevent any illegal or inappropriate use of Aani Instant Payment Platform (IPP) or that we will be able to provide notice of any illegal or inappropriate use of Aani Instant Payment Platform (IPP).
- Aani usage fees will be included in the bank's standard charges, which are published on the website www.nbf.ae.
- Report any unauthorized activity involving your Aani Instant Payment Platform (IPP) or other security breach to us immediately.

1.0 الإصدار

قامت شركة الاتحاد للمدفوعات، وهي شركة تابعة للبنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة، بإطلاق منصة "آني". وبنك الفجيرة الوطني هو مؤسسة مالية مرخصة أصولاً من قبل البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة لتقديم خدمات منصة آني للدفع الفوري لعملاء البنك.

تتيح منصة آني للعملاء إجراء كافة أنواع الدفعات المحلية بشكل فوري، وهي متاحة على مدار الساعة، وعلى مدى أيام الأسبوع كافة، أي بمعدل سبعة أيام في الأسبوع. ويمكن من خلال هذه المنصة، أيضاً، إجراء العديد من المعاملات الأخرى، وذلك على غرار الدفع بالوكالة، والمدفوعات المستندة إلى رمز الاستجابة السريعة، وطلبات الدفع.

علماً أن منصة "آني" يمكنها التعامل مع دفعات مالية قد تصل قيمتها الإجمالية إلى 50,000 درهم إماراتي.

تحكم هذه الشروط والأحكام ("الشروط") طريقة وصولك ("أنت"، "خاصتك"، "المستخدم") إلى منصة "آني" للدفع الفوري واستخدامها.

1. الشروط

عند التسجيل في منصة آني للدفع الفوري، سيطلب من العملاء الموافقة على هذه الشروط. ولذلك، ينبغي قراءة هذه الشروط والأحكام بتمعن، أو فهمها بشكل تام. في حال التسجيل في أي منصة من منصات "آني" للدفع الفوري أو استخدامها، فإن هذه الشروط ستشكل بنود الاتفاقية المبرمة بينك وبين البنك في هذا الإطار، والتي يتم بموجبها استخدام منصة "آني" للدفع الفوري. ولذلك، ينبغي عليك التوقف الفوري عن استخدام منصة "آني" للدفع الفوري في حال عدم موافقتك على أي من هذه الشروط.

يحق للبنك إجراء تغييرات على تلك الشروط والأحكام في أي وقت يراه مناسباً، وذلك من خلال نشره لنسخة معدلة من تلك الشروط الناطقة لعملية استخدام منصة آني للدفع الفوري. ولذلك، نهيي بك مراجعة الشروط والأحكام الناطقة لتلك العملية بشكل دوري ومنظم وقراءتها بتمعن عند كل استخدام.

2.

التسجيل في منصة آني للدفع الفوري

- للاستخدام الخدمة المذكورة أعلاه، ينبغي عليك أولاً التسجيل في منصة آني للدفع الفوري. كما يتعين عليك، أيضاً، تأكيد المعلومات المشار إليها عبر بوابة "إن بي إف دابركت"، و"إن بي إف كوربوريت أكسيس" المصرفية الإلكترونية، والتي سيتم استخدامها في عملية التسجيل. علماً أنه وبمجرد التسجيل في المنصة فهذا يعني موافقة صريحة وتامة على كل ما سنأتي على ذكره فيما يلي: يجب عليك اتباع كافة التعليمات الصادرة عن البنك في هذا الصدد والمتعلقة بعملية التسجيل تلك؛ و
- سيتم إرسال البيانات المستخدمة في عملية التسجيل إلى البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة على فترات منتظمة.
- على الرغم من أنه يمكنك أن تحظى بحسابات متعددة في منصة آني للدفع الفوري لدى بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع، إلا أنه سيتم اعتماد الحساب الأول، المستخدم في أول عملية تسجيل، حيث يجري التعامل معه كـ "حساب رئيسي" عند إجراء مختلف التحويلات الصادرة عن منصة آني للدفع الفوري والواردة إليها.

3.

سياسة الخصوصية

سيتم الاحتفاظ بكافة المعلومات والبيانات الشخصية (بما في ذلك البيانات البيومترية التي تستخدم عادة للتعريف بالمستخدم)، التي يجري عادة إدخالها في النظام خلال عملية استخدام منصة آني للدفع الفوري، وتخزينها، واستخدامها بما يتوافق وسياسة الخصوصية الخاصة بنا، والتي يتم تضمين شروطها عادة بموجب هذه الوثيقة، وتشكل جزءاً من تلك الشروط.

4.

استخدام منصة آني للدفع الفوري

- ينبغي عليك تجنب المشاركة في أي أنشطة غير قانونية أو الترويج لها عند استخدام منصة آني للدفع الفوري. وهذا يشمل أي أنشطة، من وجهة نظرنا، تنتهك الخصوصية، أو تنتهك حقوق الأطراف الثالثة، وكذلك تلك الأنشطة التي تشوه سمعة أطراف ثالثة. إذ قد يؤدي القيام بمثل ذلك الفعل إلى الملاحقة القانونية.
- يمنع منعاً باتاً استخدام نظام آني للدفع الفوري من أجل إرسال رسائل بريد إلكتروني غير مرغوب فيها، أو رسائل إلكترونية مزعجة، أو أي مواد ترويجية من أي نوع إلى مستخدمين آخرين.
- يمنع منعاً باتاً الوصول إلى منصة آني للدفع الفوري، أو النظام الذي تعمل عليه منصة آني للدفع الفوري. يمنع أيضاً المساس بأي من عوامل الأمان المتعلقة بمنصة آني للدفع الفوري، أو موارد النظام، أو الشبكة.
- يمنع منعاً باتاً استخدام منصة آني للدفع الفوري بأي طريقة قد تلحق الضرر بها، أو تثقل كاهلها، أو تضعفها، أو استخدامها بغرض جمع معلومات تتعلق بالمستخدمين.
- البنك غير مسؤول مطلقاً عن تقديم أي نوع من الضمانات فيما يخص عمليات الاستخدام غير القانونية أو غير الملائمة لمنصة آني للدفع الفوري. كما أنه غير مسؤول أيضاً عن إخطار المستخدم بشأن أي استخدام غير قانوني أو غير ملائم لمنصة آني للدفع الفوري.
- سيتم إدراج الرسوم الخاصة باستخدام منصة آني ضمن جدول الرسوم المعتمد في هذا الإطار، والذي يتم نشره عادة عبر الموقع الإلكتروني التالي: www.nbf.ae.
- ينبغي عليك إبلاغنا عن أي نشاط مشبوه يتم باستخدام حسابك الخاص بمنصة آني للدفع الفوري، أو في حال حدوث أي نوع من الخروقات الأمنية في هذا الصدد.

5. OPERATIONAL CHANGES AND CESSATION

We reserve the right to change, correct or alter, limit or discontinue the provision of any of the Services with 60 days' notice. We will make reasonable efforts to include current and accurate information submitted by you for use in the Aani Instant Payment Platform (IPP).

6. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

We own all intellectual property rights in order to provide Aani Instant Payment Platform (IPP) and Services via our online banking NBF Direct and NBF Corporate Access, as well as mobile banking NBF Direct App. Except as expressly stated in these Terms, no license, right, or other interest in Aani Instant Payment Platform (IPP) is granted to you. In the event that a third party claims that Aani Instant Payment Platform (IPP) or possession or use of the Services infringes that third party's intellectual property rights, we will have sole discretion to cooperate with the Central Bank of the UAE in the investigation, defense, settlement, and discharge of any such claim.

7. DISCLAIMER OF WARRANTY

Aani Instant Payment Platform (IPP) and Services are provided on a "as is" and "as available" basis via our Online Banking and Mobile Banking platforms. We, our affiliates, and any of their respective owners, officers, directors, managers, members, agents, and employees expressly disclaim (to the fullest extent permitted by applicable law) any and all express, implied, and statutory warranties, including, without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, freedom from computer virus, title, and non-infringement of proprietary rights.

8. LIMITATION OF LIABILITY

To the maximum extent permitted by applicable law, we:

1. Are not liable for any direct, indirect, punitive, incidental, special, or consequential damages or loss (including, without limitation, incidental and consequential damages, lost profits, or damages resulting from lost data or business interruption) arising out of, or in any way connected with, the use or inability to use Aani Instant Payment Platform (IPP) or any Services.
2. Exclude any and all liability for damages resulting from any problems or technical malfunction of any telephone network or lines, computer online systems, servers or providers, computer equipment, software, failure of any communications due to technical problems or traffic congestion on the internet or on Aani Instant Payment Platform (IPP) or the Services, or any combination thereof, including any injury or damage to any users or to any person's computer related to or resulting from such problems or technical malfunction.

9. INDEMNITY

You agree to indemnify and hold us harmless from and against any claims, liabilities, suits, judgments, litigation costs, causes of action, demands, recoveries, losses, damages (actual and consequential), fines, penalties, and attorneys' fees, or other costs or expenses of any kind or nature arising from or in any way related to your use of the Aani Instant Payment Platform (IPP) or the Services, including, but not limited to, the liability described above, or by third parties.

10. NOTICE

Any notices from us regarding the Aani Instant Payment Platform (IPP) will be published on the online banking portals NBF Direct, NBF Corporate Access, and NBF Direct App, as well as sent via SMS or email to the number and email address (as applicable) you provided to us during the registration process. We may also send you notice via mail or courier to the address you provided to us during the bank's onboarding process.

11. ELECTRONIC COMMUNICATIONS

In order to fulfill our obligations under these Terms, we may communicate with you via SMS, email, and/or notices uploaded to our online banking portal NBF Direct, NBF Corporate Access, and NBF Direct App. You agree to receive communications from us electronically and that electronic communications will satisfy any legal requirement for written communications.

12. TERMINATION

We may, without prior notice, terminate or suspend your access to all or part of the Aani Instant Payment Platform (IPP) or the Services if we believe your conduct is in violation of these Terms, applicable law, or otherwise harmful to our or any third party's interests. Regardless of such termination or suspension, you agree to continue to be subject to the obligations that, by definition, survive such termination or suspension.

5. التغييرات التشغيلية وعملية إيقاف الخدمة

يحق لنا إجراء أي تغييرات قد نراها مناسبة في هذا الصدد، أو أي تصويب، أو تقييد، أو إيقاف أي من الخدمات، وذلك بعد إرسال إشعار خطي بهذا الصدد قبل فترة تقدر بنحو 60 يومًا من وضع تلك الإجراءات حيز التنفيذ. علمًا أننا سنبدل كل ما في وسعنا لضمان إدراج المعلومات الحالية والدقيقة المقدمة من قبلك للاستخدام في منصة آني للدفع الفوري.

6. حقوق الملكية الفكرية

نحن نمتلك جميع حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بتوفير منصة آني للدفع الفوري والخدمات ذات الصلة، وذلك ما يُعرف بالخدمات المصرفية الإلكترونية "إن بي إف دايركت" و"إن بي إف كورپوريت أكسيس". هذا فضلًا عن تطبيق "إن بي إف دايركت" للخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول. باستثناء ما هو منصوص عليه صراحة في هذه الشروط والأحكام، سيتم إلغاء أي تحويل أو تفويض، أو أي حق في الاستخدام، أو أي نوع من الخدمات الأخرى المقدمة من خلال منصة آني للدفع الفوري، في حال قيام طرف ثالث بالتقدم بدعوى قضائية يزعم فيها بأن منصة آني للدفع الفوري، أو عملية استحواذها، أو استخدام الخدمات التابعة لها، ينتهك بشكل أو بآخر حقوق الملكية الفكرية لهذا الطرف الثالث. علمًا أنه سيكون لدينا تقديرنا الخاص والمطلق بشأن التعاون مع البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة في هذا الصدد، وذلك بغية التحقق من الأمر والدفاع عن موقفنا في هذا السياق، وإجراء أي نوع من التسوية في هذا المجال، وإبراء ذمة أي مطالبة من هذا القبيل.

7. إخلاء المسؤولية بشأن الضمان

يتم توفير منصة آني للدفع الفوري والخدمات التابعة لها عادة على أساس "كما هي" و"حسب توفرها"، وذلك عبر منصات المصرفية الإلكترونية والخدمات المصرفية عبر الهاتف المتحرك، وعليه، فإننا والشركات التابعة لنا، وأي من أصحابها، والمسؤولين، والمديرين، والأعضاء، والوكلاء، والموظفين المعيّنين، نخلي مسؤوليتنا بشكل تام (إلى أقصى حد يسمح به القانون المعمول به في هذا الإطار) عن كافة الضمانات، سواء الصريحة منها أم الضمنية أو القانونية، بما في ذلك، تلك المتعلقة بعدم وجود قيود، والضمانات الخاصة بالتسويق، ومسألة الملاءمة لفرض معين، وعملية ضمان خلو النظام من أي فيروسات إلكترونية، والحقوق الأخرى، وعدم التعدي على حقوق الملكية.

8. تحديد المسؤولية

إلى أقصى حد يسمح به القانون المعمول به في هذا الإطار، نحن:

1. غير مسؤولين إزاء أي أضرار أو خسائر، سواء كانت مباشرة أم غير مباشرة، أو عقابية، أو تلك التي تأتي في سياق الاستخدام، أو الخاصة، أو المترتبة على ذلك (بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، عدم وجود قيود، الأضرار المتأتبة أو الناتجة عن ذلك، أو التعرض لخسارة الأرباح، أو الأضرار الناتجة عن فقدان البيانات أو توقف الأعمال) الناشئة عن، أو بأي طريقة مرتبطة باستخدام أو عدم القدرة على استخدام منصة آني للدفع الفوري، أو أي من الخدمات الأخرى ذات الصلة.
2. التنصل من كافة أنواع المسؤولية إزاء الأضرار الناتجة عن أي نوع من المشاكل أو الأعطال الفنية التي تلحق بأي شبكة، أو أي خطوط هاتفية، أو أنظمة الكمبيوتر المتصلة بالإنترنت، أو خوادم أو مزودي خدمات، أو أي معدات حاسوبية، أو برامج، أو جراء أي فشل في أي نوع من الاتصالات ناتج عن مشاكل فنية، أو زيادة الضغط على شبكة الإنترنت، أو على منصة آني للدفع الفوري، أو الخدمات التابعة لها، أو نتيجة لعدة أسباب مجتمعة في آن معاً، بما في ذلك تعرض أي مستخدم أو جهاز الكمبيوتر الخاص به لأي نوع من الخلل، أو الضرر بسبب مثل هذا النوع من المشاكل أو الأعطال الفنية.

9. التعويض

أنت توافق على تعويضنا وحمايتنا من أي مطالبات، ومسؤوليات، ودعاوى، وأحكام، ونفقات المحاماة، والآثار المترتبة على الدعاوى القضائية، والمطالب، والمبالغ المستردة، والخسائر، والأضرار (الفعلية، والمترتبة على ذلك، والغرامات، والعقوبات، وأتعاب المحاماة، أو التكاليف أو النفقات الأخرى التي قد تأتي في أي شكل، أو نوع، أو طبيعة، والتي قد تنشأ عن أو تتعلق بأي شكل من الأشكال باستخدامك لمنصة آني للدفع الفوري، أو أي من الخدمات التابعة لها، بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، المسؤولية الموضحة أعلاه، أو من قبل أطراف ثالثة.

10. الإشعارات

سيتم نشر كافة الإشعارات الصادرة عنا فيما يتعلق بمنصة آني للدفع الفوري عبر بوابات الخدمات المصرفية الإلكترونية والممثلة في كل من "إن بي إف دايركت"، و"إن بي إف كورپوريت أكسيس"، وتطبيق "إن بي إف دايركت"، هذا فضلًا عن إرسالها عن طريق الرسائل النصية القصيرة، أو البريد الإلكتروني إلى رقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني (حسب ما يقتضيه الأمر) المستخدمان في عملية التسجيل. ربما نقوم أيضًا بإرسال إشعار عن طريق البريد العادي، أو البريد السريع، إلى عنوانك، الذي تم تقديمه، خلال عملية فتح الحساب.

11. الاتصالات الإلكترونية

من أجل الوفاء بالتزاماتنا المتأتبة بموجب هذه الشروط، قد نقوم بالتواصل معك عبر خدمة الرسائل النصية القصيرة و/أو البريد الإلكتروني و/أو الإشعارات التي يتم نشرها عادة عبر بوابة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت "إن بي إف دايركت"، و"إن بي إف كورپوريت أكسيس" وتطبيق "إن بي إف دايركت". وأنت توافق على تلقي اتصالات إلكترونية من قبلنا، وتوافق أيضًا على حقيقة أن تلك الاتصالات الإلكترونية ستقوم مقام الاتصالات الكتابية، وتعتبر بديلاً قانونياً ومعتماً عنها.

12. إلغاء الحساب وإيقاف الخدمة

يحق للبنك، ودونما إشعار مسبق، إلغاء حسابك، أو تعليق استخدامك لبعض الخدمات التابعة لمنصة آني للدفع الفوري، أو كافة الخدمات، أو الخدمات ذات الصلة، في حال ثبت للبنك بأن سلوكك ينتهك، بشكل أو بآخر، هذه الشروط والأحكام، أو القانون المعمول به في هذا الإطار، أو يتسبب بضرر ما، أو يضر بمصالح أي طرف ثالث آخر. علمًا أن هذا الإلغاء أو التعليق لا يفيعك من كافة الالتزامات، المترتبة بموجب هذه الشروط والأحكام، والتي يسري العمل بها، وتسري أحكامها بشكل طبيعي وفعلي حتى بعد هذا الإنهاء أو التعليق.

13. WITHDRAWAL

You can de-register from Aani Instant Payment Platform (IPP), remove bank accounts, or remove the registered device at any time using the dedicated screens on the bank's online banking portal.

14. SEVERABILITY

If a court or competent jurisdiction rules that any provision of these Terms is invalid, that provision will be limited to the bare minimum required, while the remaining provisions will remain in full force and effect.

15. WAIVER

Our failure to enforce any of the terms set out in these Terms or other policies with you does not constitute a waiver of our right to do so.

16. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

The Terms and your use of Aani Instant Payment Platform (IPP) will be governed by UAE law in all respects. Any dispute arising from these Terms shall be subject to the exclusive jurisdiction of the UAE Courts.

17. CONTACT

If you have any questions about the Aani Instant Payment Platform (IPP), the Services, or these Terms, please contact us at 8008NBF(623) or in person at any of our branches.

13. التراجع وإلغاء الخدمة

يمكنك إلغاء التسجيل في منصة آني للدفع الفوري، أو إلغاء الحسابات المصرفية ذات الصلة، أو فصل الجهاز المسجل، في أي وقت تشاء، وذلك من خلال الشاشات المخصصة لهذا الغرض، والمتوفرة عبر بوابة الخدمات المصرفية الإلكترونية التابعة للبنك.

14. قابلية الفصل

في حال صدور حكم محكمة، أو أي حكم آخر من قبل أي سلطة قضائية مختصة يُفيد بعدم سرّية العمل بأي بند من بنود هذه الوثيقة، فسيتصر هذا الحكم القضائي على الحد الأدنى المطلوب في هذا الإطار، في حين تحتفظ بقية الأحكام الأخرى بأثرها القانوني وصلاحياتها المطلقة.

15. الإعفاء أو التنازل

إن تعذر تطبيق الأحكام المنصوص عليها في هذه الشروط، أو أي من الوثائق الأخرى، لا يعني التخلي أو التنازل عن حقنا في القيام بذلك.

16. القانون الحاكم والاختصاص القضائي

تخضع كافة الشروط والأحكام الناضجة لعملية استخدامك لمنصة آني للدفع الفوري لقانون دولة الإمارات العربية المتحدة المعمول به في هذا الإطار، ومن جميع النواحي. كما يخضع أي نزاع قد ينشأ عن هذه الشروط والأحكام للاختصاص القضائي لمحكمة دولة الإمارات العربية المتحدة.

17. الاتصال

إذا كان لديك أي أسئلة حول منصة آني للدفع الفوري، أو أي من الخدمات الأخرى، أو أي من هذه الشروط والأحكام، يمكنك التواصل معنا من خلال الرقم التالي 8008NBF(623) أو زيارة أي من فروعنا.